

Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

États financiers
31 mars 2012
(en milliers de dollars)



Le 21 juin 2012

Rapport de l'auditeur indépendant

Aux administrateurs de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2012 et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie de l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes annexes incluant un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifiions et réalisions l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

*PricewaterhouseCoopers s.r.l./s.e.n.c.r.l., Comptables agréés
99, rue Bank, bureau 800, Ottawa, Ontario (Canada) K1P 1E4
T : +1 613 237-3702, F : +1 613 237-3963, www.pwc.com/ca/fr*



Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Institut au 31 mars 2012, ainsi que de ses résultats et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

PricewaterhouseCoopers s.r.l. / s.e.n.c.r.l.

Comptables agréés, experts-comptables autorisés

**INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE**

Page 1

1

(en milliers)

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Actif		
Actif à court terme		
Trésorerie	10,332 \$	5,986 \$
Débiteurs :		
Ministère de la Santé	515	696
Patients et autres	7,090	6,799
Divers	1,373	1,653
Stocks	637	1,168
	<u>19,947</u>	<u>16,302</u>
Immobilisations (note 3)	<u>50,734</u>	<u>52,566</u>
Total de l'actif	<u>70,681 \$</u>	<u>68,868 \$</u>
Passif et actif net		
Passif à court terme		
Créditeurs	2,113 \$	1,727 \$
Charges à payer	15,240	12,929
Montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa (note 5)	9,275	8,231
Tranche courante de la dette à long terme (note 7)	1,520	1,404
Tranche courante des obligations aux termes de contrats de location-acquisition (note 8)	53	112
	<u>28,201</u>	<u>24,403</u>
Apports reportés (note 4)	28,875	31,297
Avantages sociaux futurs (note 6)	2,902	2,237
Dette à long terme (note 7)	8,825	9,064
Obligations aux termes de contrats de location-acquisition (note 8)	<u>-</u>	<u>53</u>
Actif (passif) net	<u>68,803</u>	<u>67,054</u>
Non affecté	(9,583)	(8,822)
Investi en immobilisations	11,461	10,636
	<u>1,878</u>	<u>1,814</u>
Total du passif et de l'actif net	<u>70,681 \$</u>	<u>68,868 \$</u>

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers.

Approuvé par le conseil d'administration,

Administrateur

Administrateur

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA
ÉTAT DES RÉSULTATS
Exercice clos les 31 mars
(en milliers)

	2012		2011
	BUDGET (non audité)	RÉEL	RÉEL
PRODUITS			
MSSLD			
- Financement de base	117,971	117,971	114,582
- Financement non récurrent : programme prioritaire en cardiologie	4,745	5,341	2,230
- Financement non récurrent : salle de réveil	(1,232)	(717)	(165)
- Financement non récurrent : problèmes cardiaques associés à l'IRSU	-	208	273
- Financement non récurrent : employés de garde en cardiologie	625	619	625
- Autres crédits	315	326	326
Produits provenant du MSSLD	122,424	123,748	117,871
Produits provenant des patients			
- Patients hospitalisés	14,478	12,779	15,647
- Patients de consultation externe	10,626	11,051	10,532
Différentiel	1,744	1,547	1,555
Autres montants liés à l'exploitation	4,795	4,491	4,195
Amortissement des apports reportés	3,551	3,358	3,702
TOTAL DES PRODUITS	157,618	156,974	153,502
CHARGES			
Salaires et traitements	76,192	76,541	75,215
Rémunération du personnel médical	4,266	4,979	4,272
Fournitures médico-chirurgicales	34,958	35,598	33,381
Médicaments et gaz médicaux	4,237	4,798	4,486
Fournitures et autres charges	10,493	8,701	9,465
Ententes de services	19,479	19,334	18,740
Frais d'intérêt	1,075	797	959
Amortissement des immobilisations	6,372	6,156	6,199
Créances irrécouvrables (recouvrement)	200	(227)	427
Location d'équipement	296	233	296
TOTAL DES CHARGES	157,568	156,910	153,440
PRODUITS NETS DE L'EXERCICE	50	64	62

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers.

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA
ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET
Exercice clos les 31 mars
(en milliers)

Page 3

	2012			2011
	Non affecté	Investi en immobilisations	Total	Total
Solde au début de l'exercice	(8,822) \$	10,636 \$	1,814 \$	1,752 \$
Produits (charges) nets de l'exercice	2,862	(2,798)	64	62
Achat d'immobilisations	(4,324)	4,324	-	-
Apports reportés reçus	936	(936)	-	-
Remboursement de la dette à long terme et des obligations aux termes de contrats de location-acquisition, montant net	(235)	235	-	-
Solde à la fin de l'exercice	(9,583) \$	11,461 \$	1,878 \$	1,814 \$

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers.

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA
ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE
Exercice clos les 31 mars
(en milliers)

Page 4

	2012	2011
Flux de trésorerie liés aux		
Activités de fonctionnement		
Produits nets de l'exercice	64 \$	62 \$
Éléments sans effet sur la trésorerie		
Amortissement des apports reportés	(3,358)	(3,702)
Amortissement des immobilisations	6,156	6,199
Avantages sociaux futurs	665	314
Variation nette des éléments sans effet sur la trésorerie du fonds de roulement	3,398	1,742
	6,925 \$	4,615 \$
Activités d'investissement		
Achat d'immobilisations	(4,324) \$	(4,248) \$
Activités de financement		
Apports reportés reçus	936	5,059
Augmentation (diminution) du montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa	1,044	(298)
Produit de la dette à long terme	1,285	-
Remboursement de la dette à long terme	(1,408)	(1,389)
Remboursement des obligations aux termes de contrats de location-acquisition	(112)	(329)
	1,745 \$	3,043 \$
Variation nette de la trésorerie pour l'exercice	4,346	3,410
Trésorerie au début de l'exercice	5,986	2,576
Trésorerie à la fin de l'exercice	10,332 \$	5,986 \$

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers.

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes annexes

31 mars 2012 (en milliers)

1 Constitution en société et raison d'être

L'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (l'« Institut ») a été constitué en société conformément à la législation ontarienne. Il offre une gamme complète de services de cardiologie englobant la prévention primaire et secondaire, le diagnostic, le traitement, la réadaptation, la recherche et l'éducation. Il est le seul à offrir les services de cardiologie interventionnelle et à effectuer des interventions chirurgicales cardiaques dans tout l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec. L'Institut concentre ses activités cliniques dans trois principaux secteurs : opérations à cœur ouvert, cardiologie interventionnelle et interventions liées aux arythmies.

À titre d'organisme de bienfaisance enregistré, l'Institut est exonéré d'impôt, conformément au paragraphe 149(1)f) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

L'Institut a établi une relation d'affaires avec L'Hôpital d'Ottawa en vertu de laquelle certains services, comme des services de laboratoire, l'accès à des locaux et un soutien administratif, sont fournis par L'Hôpital d'Ottawa par le biais d'ententes de services négociées à la juste valeur marchande.

2 Principales méthodes comptables

Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers selon les principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction établisse des estimations et des hypothèses ayant une incidence sur les montants présentés des actifs et des passifs, sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers ainsi que les montants présentés des produits et des charges au cours des périodes. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

Stocks

Les stocks sont évalués au coût moyen pondéré ou à la valeur de réalisation nette, si celle-ci est inférieure.

Immobilisations

Les immobilisations acquises sont comptabilisées au coût. Une construction en cours ne sera pas amortie avant que le projet soit terminé et que les installations soient utilisées. Les immobilisations sont amorties selon la méthode linéaire sur les périodes suivantes :

Immeubles et améliorations à un immeuble	de 15 à 20 ans
Équipement de diagnostic	5 ans
Équipement d'exploitation	10 ans

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes annexes

31 mars 2012 (en milliers)

Constatation des produits

L'Institut suit la méthode du report pour les apports.

En vertu de la *Loi sur l'assurance-santé* et de ses règlements, l'Institut est financé principalement par la province d'Ontario, conformément aux arrangements budgétaires établis par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée (MSSLD). Les subventions d'exploitation sont comptabilisées en tant que produits pendant la période à laquelle elles se rapportent. Les subventions approuvées mais non reçues à la fin d'une période comptable sont comptabilisées. Si une partie de la subvention reçue se rapporte à une période ultérieure, cette partie est reportée et constatée au cours de cette période subséquente.

Les apports non affectés sont inscrits à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir, si le montant devant être reçu peut être estimé de façon raisonnable et que son recouvrement est raisonnablement assuré.

Les apports grevés d'affectations d'origine externe sont constatés dans les produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports liés à l'acquisition d'immobilisations sont reportés et amortis dans les produits à un taux correspondant au taux d'amortissement des immobilisations connexes.

Apports de services

Un grand nombre de bénévoles donnent une importante partie de leur temps chaque année. En raison de la difficulté d'en déterminer la vraie valeur, les apports de services ne sont pas inscrits aux états financiers.

Avantages sociaux futurs

Régime du HOOPP

La quasi-totalité des employés de l'Institut sont admissibles au régime du HOOPP, un régime de retraite interentreprises contributif fondé sur la moyenne des cinq meilleures années de salaire consécutives. Pour ce régime, l'Institut a adopté les principes comptables applicables aux régimes à cotisations déterminées, parce qu'il ne dispose pas de suffisamment d'information pour appliquer les principes comptables des régimes à prestations déterminées. Par conséquent, les cotisations de l'Institut au régime sont incluses dans les salaires et traitements à l'état des résultats.

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes annexes

31 mars 2012 (en milliers)

Prestations d'assurance-maladie, d'assurance-dentaire et d'assurance-vie complémentaires

Les charges liées à ces prestations, lesquelles ne sont pas capitalisées, sont établies par calculs actuariels à l'aide de la méthode de répartition des prestations au prorata des années de service et selon les meilleures hypothèses de l'administrateur. L'excédent des montants passés en charges sur les montants payés est inscrit à titre de passif dans les avantages sociaux futurs à l'état de la situation financière.

Absences et congés rémunérés

Les charges liées aux absences et congés rémunérés sont comptabilisées pour tous les employés à mesure qu'ils y ont droit, conformément aux régimes de vacances et de congés de maladie de l'Institut.

3 Immobilisations

	2012			2011
	Coût	Amortissement cumulé	Montant net	Montant net
Immeubles et améliorations à un immeuble	55 984 \$	16 356 \$	39 628 \$	39 802 \$
Équipement de diagnostic/d'exploitation	42 594	32 373	10 221	10 927
Construction en cours	885	-	885	1 837
	99 463 \$	48 729 \$	50 734 \$	52 566 \$

4 Apports reportés

Les apports reportés représentent les apports reçus pour l'acquisition d'immobilisations. Les variations du solde des apports reportés pour l'exercice se présentent comme suit :

	2012	2011
Solde au début de l'exercice	31 297 \$	29 940 \$
Apports reçus	936	5 059
Amortissement	(3 358)	(3 702)
Solde à la fin de l'exercice	28 875 \$	31 297 \$

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes annexes

31 mars 2012 (en milliers)

5 Montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa

La relation entre l'Institut et L'Hôpital d'Ottawa est régie par une entente de services en vertu de laquelle certains services sont fournis à juste valeur marchande. L'Institut doit un montant non garanti à L'Hôpital d'Ottawa à un taux d'intérêt équivalant au taux préférentiel moins 0,75 %.

6 Avantages sociaux futurs

Régime de retraite du HOOPP

Les cotisations de l'employeur à ce régime au 31 mars 2012, d'un montant de 4 708 \$ (2011 – 4 332 \$), sont incluses parmi les charges, dans les salaires et traitements, à l'état des résultats.

Les plus récents résultats financiers du HOOPP indiquent qu'en date du 31 décembre 2011, le régime était entièrement capitalisé. Les divergences entre les estimations actuarielles de la capitalisation et la capitalisation réelle peuvent être importantes, et les écarts sont généralement comblés par les membres participants. Il n'y a pas suffisamment d'information pour déterminer la part de l'actif/du passif au titre du régime de retraite de l'Institut au 31 mars 2012.

Prestations d'assurance-maladie, d'assurance-dentaire et d'assurance-vie complémentaires

L'extrapolation aux fins comptables d'une évaluation actuarielle au 1^{er} avril 2011 a révélé une obligation au titre des prestations constituées de 2 902 \$ (2011 – 2 237 \$) en ce qui a trait aux prestations susmentionnées à la date d'évaluation du 31 mars 2012. Les charges connexes enregistrées au 31 mars 2012 s'élèvent à 665 \$ (2011 – 314 \$) et sont incluses parmi les charges, dans les salaires et traitements, à l'état des résultats.

Les hypothèses actuarielles importantes adoptées pour évaluer les obligations au titre des prestations de retraite constituées de l'Institut sont les suivantes :

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Taux d'actualisation – obligation au titre des prestations constituées	5,00 %	5,50 %
Augmentation des coûts des soins dentaires	6,00 %	6,00 %
Augmentation des coûts des prestations d'assurance-maladie complémentaires*	7,00 %	7,50 %

* Diminution de 0,5 % par année, jusqu'à un taux final de 5,0 %.

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes annexes

31 mars 2012 (en milliers)

7 Dette à long terme

Les emprunts à long terme sont protégés par un contrat de garantie générale.

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Billet à terme, taux fixe de 3,12 %, avec paiements de capital de 10 \$ par mois – date d'échéance : 17 mars 2015	371	487
Billet à terme, taux fixe de 5,45 %, avec paiements de capital de 44 \$ par mois – date d'échéance : 5 avril 2015	4 356	4 889
Billet à terme, taux fixe de 6,15 %, avec paiements de capital de 27 \$ par mois – date d'échéance : 23 avril 2015	1 000	1 325
Billet à terme, taux fixe de 6,15 %, avec paiements de capital de 36 \$ par mois – date d'échéance : 14 décembre 2015	3 333	3 767
Billet à terme, taux fixe de 3,70 %, avec paiements de capital de 13 \$ par mois – date d'échéance : 14 février 2015	<u>1 285</u>	<u>-</u>
Total	10 345	10 468
Moins : tranche courante	<u>1 520</u>	<u>1 404</u>
	<u><u>8 825</u></u>	<u><u>9 064</u></u>

Les futurs remboursements du capital sont établis comme suit :

2013	1 520
2014	1 528
2015	2 484
2016	4 813
	<u><u>10 345</u></u>

En plus des emprunts non remboursés précités, les autres facilités de crédit suivantes sont en place :

Une autorisation de découvert bancaire de la Banque de Nouvelle-Écosse d'un montant de 500 000 \$ pour financer les besoins de fonctionnement. Cette facilité de crédit, dont les intérêts au taux préférentiel sont payables mensuellement à terme échu, est renouvelable et remboursable à vue. L'Institut a fourni les garanties suivantes pour cette facilité de crédit : un contrat de garantie générale qui constitue une première sûreté sur tous les débiteurs, les stocks et le matériel autre que les biens loués. Aucun montant n'avait été prélevé de cette facilité au 31 mars 2012 (2011 – 0 \$).

Un contrat d'emprunt à terme d'un montant de 1 500 000 \$ pour réapprovisionner le fonds de roulement utilisé pour moderniser les salles d'opération. Cette facilité de crédit, dont les intérêts au taux préférentiel plus 0,50 % sont payables mensuellement à terme

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes annexes

31 mars 2012 (en milliers)

échu, est remboursable sur une période allant jusqu'à trois ans. L'Institut a fourni les garanties suivantes pour cette facilité de crédit : un contrat de garantie générale, souscrit en deuxième lieu après la Banque de Nouvelle-Écosse, avec une sûreté prioritaire sur les immobilisations corporelles faisant l'objet d'un financement et un transfert de la police d'assurance-incendie. Aucun montant n'avait été prélevé de cette facilité au 31 mars 2012 (2011 - 0 \$).

Un contrat d'emprunt à terme d'un montant de 1 000 000 \$ destiné au réapprovisionnement du fonds de roulement utilisé pour moderniser le système d'aération des salles d'opération. Cette facilité de crédit renouvelable, dont les intérêts au taux préférentiel plus 0,25 % sont payables mensuellement à terme échu, est remboursable à vue. L'Institut a fourni les garanties suivantes pour cette facilité de crédit : un contrat de garantie générale, souscrit en deuxième lieu après la Banque de Nouvelle-Écosse, avec une sûreté prioritaire sur les immobilisations corporelles faisant l'objet d'un financement et un transfert de la police d'assurance-incendie. Aucun montant n'avait été prélevé de cette facilité au 31 mars 2012 (2011 – 0 \$).

8 Obligations aux termes de contrats de location-acquisition

L'Institut a conclu des contrats de location-acquisition pour du matériel de diagnostic.

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
Billet à terme, taux fixe de 6,10 %, avec paiements de capital de 4 \$ par mois – date d'échéance : 1 ^{er} février 2013	53 \$	108 \$
Billet à terme, taux fixe de 5,95 %, avec paiements de capital de 17 \$ par mois – date d'échéance : 11 juin 2011	<u>-</u>	<u>57</u>
Obligations aux termes de contrats de location-acquisition	53	165
Moins : tranche courante des obligations aux termes de contrats de location-acquisition	<u>53</u>	<u>112</u>
	<u>- \$</u>	<u>53 \$</u>

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes annexes

31 mars 2012 (en milliers)

9 Instruments financiers

Classement des instruments financiers

L'Institut a choisi de mettre en œuvre les recommandations du chapitre 3861, intitulé « Instruments financiers – informations à fournir et présentation », du *Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés*. Selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, les instruments financiers sont classés dans une des catégories suivantes : détenus jusqu'à l'échéance, disponibles à la vente, prêts et créances, autres passifs financiers et instruments dérivés. Le tableau ci-dessous présente le classement des instruments financiers au 31 mars 2012.

	Classement	Évaluation
Trésorerie	Détenus à des fins de transaction	Juste valeur
Débiteurs	Prêts et créances	Coût amorti
Créditeurs	Autres passifs financiers	Coût amorti
Charges à payer	Autres passifs financiers	Coût amorti
Montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa	Autres passifs financiers	Coût amorti
Dette à long terme	Autres passifs financiers	Coût amorti
Obligation aux termes de contrats de location-acquisition	Autres passifs financiers	Coût amorti

Juste valeur

La trésorerie, les débiteurs, les créditeurs et les charges à payer sont des instruments financiers à court terme dont la juste valeur avoisine leur valeur comptable en raison de leur échéance à court terme. La juste valeur des montants à payer à L'Hôpital d'Ottawa, de la dette à long terme et des obligations aux termes de contrats de location-acquisition n'est pas très différente de leur valeur comptable.

10 Gestion du capital

Le capital de l'Institut correspond à son actif net. Les objectifs de l'Institut en matière de gestion du capital consistent à assurer la continuité de ses activités et à investir dans ses installations pour maintenir l'excellence des soins de cardiologie offerts à la population desservie. La direction a été autorisée à utiliser les fonds de fonctionnement pour assurer les besoins en équipement sur de courtes périodes, faute de quoi l'Institut se verrait dans l'obligation de recourir à sa facilité de crédit.

Le conseil d'administration approuve les budgets d'exploitation et d'immobilisations de l'Institut. De plus, le conseil passe en revue et approuve la planification stratégique de l'Institut, y compris les plans de gestion des immobilisations.

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes annexes

31 mars 2012 (en milliers)

11 Dons et annuités

L'Institut a reçu huit dons de bienfaisance sous forme de dons et d'annuités, en vertu desquels des particuliers ont déposé des fonds dans des polices d'assurance payables à l'Institut en échange d'annuités garanties pendant cinq ans et le paiement par la suite d'une rente permanente fixe aux bénéficiaires nommés par le donateur. Au moment où l'argent est déposé, l'Institut reçoit un pourcentage prédéterminé de l'apport total sous forme de dons en espèces. Dans l'éventualité d'un défaut de paiement de la compagnie d'assurances, l'Institut doit respecter l'obligation initiale et poursuivre le versement des annuités. La valeur de ces obligations a été établie par calculs actuariels à 55 \$ au 31 mars 2005. Ces ententes n'ont fait l'objet d'aucun ajout au cours de l'exercice en cours.

12 Soldes et opérations entre apparentés

L'Institut est un apparenté de la Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (la « Fondation »), de l'Association des anciens patients de l'Institut de cardiologie et des Auxiliaires de l'Institut de cardiologie. Ces organismes disposent de ressources pouvant être utilisées au profit de l'Institut et de la Société de recherche de l'Institut de cardiologie d'Ottawa (la « Société »). La somme de 18 \$ (2011 – 110 \$) due par la Fondation est incluse dans les débiteurs. Au cours de l'exercice, l'Institut a enregistré des produits de 1 337 \$ (2011 – 1 873 \$) provenant de la Fondation.

L'Institut a une influence considérable sur la Société en vertu de sa représentation au conseil d'administration de la Société. La somme de 285 \$ (2011 – 406 \$) liée aux projets de construction et à d'autres frais engagés au nom de la Société est incluse dans les débiteurs. Ce montant ne porte pas intérêt, et son remboursement ne fait l'objet d'aucunes modalités particulières. Au cours de l'exercice, l'Institut a versé 3 940 \$ (2011 – 4 384 \$) à la Société à titre de financement de base pour soutenir la recherche. Ces montants sont inclus dans les fournitures et autres charges, à l'état des résultats.

Ces opérations sont considérées comme faisant partie du cours normal des activités et sont évaluées selon la valeur d'échange.